

Vu l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 6 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'aligner d'urgence la réglementation sur les accords découlant de la C.C.T. du 26 février 2002 concernant l'harmonisation salariale de l'encadrement des ateliers sociaux;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Dans l'article 6bis, § 2, alinéa deux, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 octobre 1993 portant exécution de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, les mots « 11155,21 euros » sont remplacés par les mots « 12550 euros ».

Article 1^{er}. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'emploi et le tourisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2003 — 225

[2002/33118]

16. DEZEMBER 2002 — Dekret zur Zustimmung zum Übereinkommen 128-Übereinkommen über Leistungen bei Invalidität und Alter und an Hinterbliebene, 1967 - so wie es am 29. Juni 1967 in Genf von der Generalkonferenz der Internationalen Arbeitsorganisation verabschiedet wurde (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel — Das Übereinkommen 128 — Übereinkommen über Leistungen bei Invalidität und Alter und an Hinterbliebene, 1967 — so wie es am 29. Juni 1967 in Genf von der Generalkonferenz der Internationalen Arbeitsorganisation verabschiedet wurde, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 16. Dezember 2002.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN,

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Note

(1) *Sitzungsperiode 2002-2003.*

Dokumente des Rates: Dekretentwurf 116 (2002-2003) Nr. 1.

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung — Sitzung vom 16. Dezember 2002.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2003 — 225

[2002/33118]

16 DECEMBRE 2002. — Décret portant assentiment à la convention n° 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, 1967, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté, et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

Article unique. — La Convention n° 128, concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants 1967, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 16 décembre 2002.

K.H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

N. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments,
de la Santé et des Affaires sociales

 Note
(1) *Session 2002-2003.**Documents du Conseil* : 116 (2002-2003) n° 1. Projet de décret.*Rapport intégral.* — Discussion et vote. Séance du 16 décembre 2002.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 225

[2002/33118]

16 DECEMBER 2002. — Decreet houdende instemming met de overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen wegens invaliditeit, ouderdom en aan de langstlevende, 1967, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De overeenkomst nr. 128 — Overeenkomst betreffende uitkeringen wegens invaliditeit, ouderdom en aan de langstlevende, 1967 — aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, zal volkomen uitwerking hebben.

Eupen, op 16 december 2002.

K.H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

 Nota
(1) *Zitting 2002-2003.**Bescheiden van de Raad* : 116 (2002-2003) Nr. 1. Ontwerp van decreet.*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Zitting van 16 december 2002.